VITTORIO BUTERA

Vittorio Butera è nato a Conflenti (CZ) il 23 dicembre 1877. Orfano della mamma, a pochi mesi dalla nascita, fu cresciuto dalla nonna. Frequentò le scuole elementari a Conflenti e le medie a La Spezia, presso uno zio. Nel 1905 si laureò in ingegneria a Napoli. Lavorò prima a Roma, poi a Palermo, presso il Compartimento delle Ferrovie dello Stato ed infine a Catanzaro, presso l'Amministrazione Provinciale.
Morì nel 1955 a Catanzaro.

ALLIGRIZZA MINZUGNARA

Ogne ttantu
Pigliu e ccantu
A ra luna
'Na canzuna.

E ra gente
Chi me sente
- Chissu - dice
- E' nnu filìce! –

Gente, t'arri
Quannu parri.
Chiru cantu
E' ttuttu chjantu!

‘NZURATE , ‘NZU’!

Quannu, chi male forze!, me ‘nzurai,

Tata me disse: - Povaru guagliune!

I lòtani cchi ssu’, figliuma, ‘u’ ssai

E bbue mu te pirrubbi a ‘nnu cavune.

Pènzacce biellu miu, pènzacce assai

Ch’’a fimmina de fuocu è ‘nnu tizzune

E qquannu bbona sparmintata l’hai,

Te para ‘ncilla e, mmece, è ‘nnu curzune!

Vene ru tiempu chi nu’ ssi patrune

Mancu de dire: dduve capitai!

‘Na parola scatina ‘nnu zìfune.

Pènzacce! – Ed iu, gnornò, nun ce pinzai…

Mò dicu: Tata miu, tinìe raggiune:

Cchi mmale foze quannu me ‘nzurai! –

‘U PATRUNE E RU PUORCU

- **Ccu ttutu ca sì puorcu, senza cuntu**

t’usu riguardi e tte dugnu vrudate…..

- **E ppecchì ‘u ‘ddici ca ‘stu viernu ‘e scuntu**

menze a ssazizze e mmenze a ssupprissate?

'E DUE GATTE

Ve cuntu ca 'na vota
Cc'era 'nna vecchiarella
Ch'avia 'nna gattarella
Bella, ma menza ciota.

De sòlitu 'ssa povara patruna
Se l'annacava 'n sinu e, cchianu chianu,
Ciumànnu a 'nna putruna,
Le lisciava ru pilu ccu ra manu.

Ma 'na sira d'aprile, 'a lazzaruna,
Tutt'a 'nna bbotta, le sprittàu dde manu
E, pprima mu chill'àutra si nn'adduna,
Si nne saglìu dde curza a ru vignanu,
Ppe' ggula de se fare de luntanu
Due chiàcchiere amuruse ccu ra luna.
'A notte chi de 'ncantu parìa ffatta
Tantu de stille lucite era ffitta,
Lla' ssupra avìa cchiamata 'n'àutra gatta,
Ch'avìennu troppi sordi, èradi affritta,
De suonni, de canzuni e mmiludìe,
De lune quinte e ssimili ciutìe.

Miulija tu, miulija iu, suspira,
Discurri, vota, gira,
Finìu ca doppu mancu 'na menz'ura,
Cidìennu a ru 'ncantisimu de l'ura,
Chire due gattarelle se livaru
Ssupra i piedi d'arrieti e ss'abbrazzaru,
Core ccu core, forte, forte, forte,
E nn'amicizzia stritta se juraru
Fin'a ra morte.
Ma ficeru dde cchiu'. Cumu si ad anni
S'eranu canusciute,
'E gattarelle mie, 'ntennarisciute,
Fìceru ru sanciuanni.
- Iu criju ca 'ntramente
Te campa ra patruna,
Cumma', 'un t'accurre nnente -
Le disse ra riccuna.
- Ma s'hai bisuognu 'nchjana
A 'ssa turra suprana,
Cà iu ppe' ttie cce sugnu
E 'nzo cchi bbùe te dugnu. –

'Ud'èradi passata
Ancore 'na simana
Quannu, tutt'a 'nna bbotta, 'na campana
Sunàudi 'na spirata:
Murìu ra vecchiarella
E cchira gattarella
Ristau mmienzu 'na strata.
Cumu sapiti, i gatti,
Praticannu ccu ll'uomini,
'Ngrati se sunu fatti.
Eccu ppecchi', cianciuta 'na mullica
Chira patruna morta,
Disse ra ciota: - All'urtimu
A mmie cchi mmi nne 'mporta?
Ppe'mmie cc'è cchir'amica
Chi m'apire ra porta. –

Cumu 'mpatti cce jìu
E chilla rapirìu.
- Oh, ccara cummarella!
Chi ffo'? Te si ppirduta!

'Un t'haju cchiù bbiduta.
Si' stata malatella?

Ma mo chi, a qquannu a qquannu,
Ccà ssupra si' 'nchianata,
Te tiegnu carcirata
Ppe' cchistu e ppe' 'nn'atr'annu.
- Grazie; ma 'na spurtuna
Granne m'e' ccapitata.
- 'Un criju ch''a patruna...
- Salute a bbue, è spirata.
- Povara gattarella!
E mmo... tu... povarella...
Cchi ffai? Cumu ripari
Senza 'mpiegu e ddinari?
- Ma cumu? 'Un ce si' ttuni
Chi vattu e mmi nne duni
Cumu dicisti 'u luni?
- Ah, deccussì haju dittu?
E... ppoca... 'un t'appricare...
'U tavulatu e' strittu;
Ma viju d'arranciare
E, ppè ttri o quattru sire,
'Un ti nne fazzu jire... -
'A gatta ch'era cciota, ma non tantu,
A bbuolu a sirinata capiscìu
E, ccu 'nnu vunnu 'e chjantu,
De dduve era bbinuta si nne jìu...
Giràu ttri o quattru juorni
Tutti chiri cuntuorni
Senza mèta nisciuna,
Abbiluta e ddijuna.
All'urtimu, 'nu gattu
Chi l'avìa ccanusciuta a r'abbunanza,
Le disse: - Pecchi' ccianci?
- Sugnu dijuna, sula, abbannunata...
-E cchira vecchia? - E' mmorta a ra 'ntrasata,
- E cchira gatta ricca? E ll'autri gatti?
- Chiacchiare e nnente fatti.
- Ah, cciotarella! E ttu nu' ru sapìe
Ca ccu re manu tue si nun t'arranci
A 'stu paise 'un manci?
Si vue sentire a mmie

Appostate a 'nnu passu
E qquannu vidi 'nu cunigliu grassu
Assartalu, pirìnchjete 'ssa panza
E nnu' stare a r'amici cchiù speranza.

'U LATRU FINU

'Nu latriciellu finu
Avìadi abbilittatu a 'nnu casinu
Pienzica cchiu' dde cientu
Vrujili antichi, chjni
De pezze d'ariggientu
De dudici carrini.
Eranu misi 'm pila a 'nnu stipune,
Cumu sacchi de granu,
E bbastava dde stènnere 'na manu
Ppe' re ffare canciare de patrune.
'U latru finu disse:
- Cchi mmale cc'è, ppardiu,
Si 'a manu 'a stìennu iu?
- C'èdi ca cc'è 'nnu cane
Fidile, a ru purtune...
- E' bberu; Ma, 'mmuccannule 'nu pane,
Se sturde dd''o patrune? -
E 'nna notte, a ru scuru,
Strisciannu muru muru,
- Te ccà! - Disse a ru cane.
- Spizzìjate 'stu pane
E lassame passare
Senza mancu jatare. -
Ma cagnùolu latrau
E re pezze sarvàu.

Si 'mparte de 'nu pane
'Nu prisuttu le dava,
Chi sa si chiru cane
Chira notte latrava!

FATIGATURI

De furmiche 'na fila senza fine
Se stava ccarrijànnu, chianu chianu,
'U civu d''e galline.
Disse ru guardianu:
- Cchi ggente fatigante!
De l'arva a ra scurata, tutte quante
Cchid'è rripuosu 'u' ssànu.
- E' bberu - rispunnìu ru gallunnianu.
- 'A fatiga santifica ru munnu;
Ma ad unu chi m'arrubba ru nnianu
Prifirisciu de cchiù 'nnu vacabbunnu.

NATALE

'A solita zampugna colarusa,
Ccu ra nive, è scinnuta a ra marina;
E, mmo, de vientu e dde lamientu chjna,
Sona ra ninna ad ogne pporta chiusa.
E' ra santa Vijìlia de Natale.
Sona, zampugna! Sona 'a Pasturale!

Sona! Pped'ogne nnota chi me porta,
Mo chianu chianu e mmo cchiù fforte 'u vìentu,
Intra 'stu core miu turnare sientu
Tutta 'na vita chi cridivi morta,
E mmi s'acqueta 'n core ogni tturmientu
E ppassu supra ad ogne ccosa storta.

Mentre staju ccussì, tra dormebbiglia,
Trase ru suonu duce de 'na n'gaglia;
M'accarizza re ricchie, me rispiglia,
E mme porta, ccussì, cumu 'na paglia,
Ppe' fforza de va vide quale 'ncantu,
A ttiempi 'e mo luntani 'u 'sse sa qquantu

E, all'umbra de 'na granne ciminera,
Viju 'n 'ardente, caru fuocularu;
'Nu zuccu 'ncarpinatu paru paru
Arde ccumu 'na cima de jacchèra;
'Ntuornu cce su': 'nna vecchiarella accorta
E Nnannu e Ttata. Mamma, no! M'è mmorta!

'A vecchiarella mia, fusu e ccunocchia,
Fila ccumu sulìadi 'n quatraranza;
Iu le zumpu cuntientu a re jinocchia,
Illa me cunta llesta 'na rumanza...
E ra zampugna sona 'n luntananza
E ri cumpagni mie le fàu ra rocchia,

Sona, zampugna! Pòrtame luntanu,
A ri tiempi filici 'e quatraranza;
A Nnanna chi filava cchianu chianu
'Ntramente me cuntava 'nna rumanza;
A ru zuccu chi ardìa, ssempre cchiù cchiaru
Sutt'a camastra de 'nu fuocularu!

'A LICERTA E RU CURZUNE

'Na licerta,
Sberta sberta,
A ra loggia spalancata
De 'na scola era 'ncriccata,
E, ccurcata
Supra l'anta,
Tutta quanta
Rusicata, d' 'o barcune,
Se gudìa ru solliune.
Intra, cc'era
'Nna filèra
De sculari
Gridazzari;
Ma, chiùd'intra ancore, cc'era,

Ccu ra frunte rughijata
E ra capu 'na nivèra,
'Nu maestru chi facìa
Llizzione 'e giumitria.
Se chiamava ddonnu Titta
E ra crozza avìa ddiritta.
De 'na cagna de lavagna
Scassàu pprima zerti cunti;
Pue pigliau, signàu ddui punti
E ddicìu: -Ppe d'arrivare
De ccà ccà se puotu ffare
Mille vie, billizze mie:
Chista, 'st'àutra, chista ccà;
Ma sintiti a Ddonnu Titta,
Chi de vue de cchiù nne sa,
'A cchiù ccurta è ra diritta -
'A licerta chi sintiu
Disse: -È bberu
Ppe' ddavèru! -
E, dde tannu, si camina,
Fuje, spritta e bbà ddiritta,
Pirzuasa ch 'abbicina.
Doppu 'n 'annu, 'na matina,
Mentre jìa
A ttruvare 'na vicina,
'A vavìa
S'affruntàu ccu 'nnu curzune
Chi, 'u' ssapìennu giumitria,
Stuorticannu si nne jìa.
'A licerta le dicìu:
-Biellu miu,
Si camini ccussì stuortu
Quannu arrivi? Doppu muortu?
A ra scola 'un ce si' statu?
E ru mastru 'un te l'ha ddittu
Ca 'u caminu cchiù bbicinu
Sulamente è ru dirittu ?
Già, i curzuni, tutti quanti,
Siti stùpiti e gnuranti.
-Hai ragiune! Vere sperte
'Un ce siti ca 'e licerte;
Ma 'sta vota si' 'nna ciota.
E ppue dire a Ddonnu Titta

Ca, ccu tutta 'a giumitrìa,
'A cchiù storta d'ogne bbia
Quasi sempre è ra diritta!...
Chine vo' ppriestu arrivare
È strisciannu e stuorticannu
Ch'a 'stu munnu ha dde marciare!

'U MUCCATURU E RA SACCA

'A sacca de 'na giacca,
Vidìennu 'u muccaturu
'Ntuornu listatu scuru,
Addimannàu: -Ppecchì
Si' ttinciutu ccussì?
-Ma cumu? Viramente
'U nn'hai saputu nente?
A ru patrune miu
L 'è mmuortu, chiru ziu
Chi l'ha llassatu tuttu,
E mmo, dìcica, 'u luttu
L' haju 'e purtare iu! -

MAMMA CARMELA

Mamma Carmela, ccu 'nna figlia 'mbrazza
E ccu 'nnu figliulìellu ppe' ra manu,
A ru paise sue, de 'nu luntanu
Vuoscu de pini, si nne torna. Jazza.
Porta 'n capu 'na sàrcina de ligna
Ed a scurare, a ppuocu a ppuocu, 'ncigna.

Jazza. Cchiù sta, cchiù jjazza. Duce duce
Cade ppannizzijannu 'a nive 'ntuornu;
D'anima viva nu' sse sente bbuce;
Perde ru vùoscu sempre cchiù ccuntuornu

E, mmu a ra casa 'n sarvamientu arriva,
Àuza dde cchiù ru pede 'a cumitiva.

Ma, ad ura chi t'adduni, 'na timpesta
De nive 'mpalluttata se scatina.
Visca ru vientu e ttantu forte mina
Chi pàrica se mpesa ra furesta.
Sàgliedi a ppassi de giganti 'a neglia
Ed ogne ccosa crùovica e ccummeglia.

'U màsculu de friddu e dde pagura
Trema mmienzu a 'ssa sorta de nivèra.
Ciance cchill'àutra povera criatura,
E ra mamma s'affrigge e sse dispera,
Posa 'nnu pede: a mmenza gamma affunna,
Àuza cchill'àutru:'u posa e ttorn'e 'mpunna.

Povara mamma! Cchiù ca po' a r'allutta
Fà ccu ru vientu, chi l'affrigge e appretta;
Chi moni avanti e mmoni arrieti 'a mmutta,
Chi moni a ddestra e mmoni a mmanca 'a jetta.
'U 'nne pò cchiù. Spune re ligna e 'mbrazza
Se piglia ll'autru figliu e sse l'abbrazza.

-Fìgliuma -dice -figliulella mia,
Ancòre cci nne vo' ppemmu arrivamu,
Ancòre è llonga, è ttantu longa 'a via;
Ma nun ciancimu e nnu' nne scumpidamu.
'A Madonna nne vide e 'u' nn'abbannuna:
E' ppuru mamma ed animu nne duna -.

Intra 'stu mentre, de luntanu, sona
R 'avemmaria. L 'affritta se strascina
Fin'a ru muricìellu de 'na cona
Chi se trova ppe' ccasu llà bbicina.
'Na lampa ad ùogliu arrieti 'na 'mmitriata
Alluce 'nna Madonna 'Ndulurata.

Cumporma arriva, i figliulielli spune.
Se caccia ru vancàle e ra fadiglia.
'U masculu cce mmùolica e ra figlia.
Resta ccu ra cammisa e ru jippune.

Trema. Vatte re ganghe una ccud'una,
Ma chira mamma 'u' ssi nne mancu adduna.

E ccade 'n terra gninucchjuni. 'A cruce
Se fà ddicìennu: -'Ndulurata bbella,
'Stu figliuliellu miu e 'sta figliulella
Sàrvali tu, ppe' 'ss'uogliu chi t'alluce.
A mmie, Madonna mia, ricogliemìnne:
'Ssa nive mu me crùovica chi scinne.

Ad illi, no! su' dde 'stu sangu 'u jure,
Su' ccarne de 'sta carne chi se gnela.
Madonna mia, ricòglite a Ccarmela;
Ma sàrva 'sse due pòvare criature...
Curaggiu, bbielli mie! Cchiù nnun cianciti!
Due mamme chi v'assistenu tiniti -.

E ssupra chir'affritti accuoppulata
Se conza, ppe' ri mmiegliu cautilare.
Putìa, ma nu'sse voze mmuoticare
De dduve amure 'a trattinìa 'nchiuvata.
'A nive cummigliàu cchiru pagliaru,
Ma chiri quatrarìelli se sarvaru!

'A mamma, no! L 'ajjàru ssenza jatu,
Ccu ru mussu appuzzatu a ru fullune.
'Ntramente dava a cchiru sangu amatu
L 'urtimu abbrazzu e ll'urtimu vasune,
De chiantu le niscìu 'nnu schicciulune
E a ra prunella le ristàu 'nchiatratu.

‘A Funtana ‘e Fruntera

A ru paise miu, 'na vota, cc'era,
E, ppe' ffurtuna nostra, cc 'èdi ancora,
'Na funtanella ditta de Fruntèra,
Chi nesce dde 'na petra figlialora;
Umbra le fa 'nna cerza 'ndedarata
Dduve l'aggielli càntanu a jjurnata.
De quannu munnu è mmunnu

'Ssa funtanella è stata
'A fata 'e 'sta cuntrata.
Ha ppirinchiùtu 'a vozza
All'antinati mie fatigaturi
E ppue l'ha rrifriscatu 'e cannarozza,
'Ntramente de simente
Inchjanu i surchi funni e dde suduri.
Ppe' ddare 'n 'unuratu
Pane a ra gente chi l'avìa ssudatu,
Ha 'mpastatu 'a farina
De tutte 'ste mulina,
Ed ha ccu ttutti quanti i culaturi,
Abbiviratu juri
E rrose d'ogne mmise,
Mo' ppe' re gioie e mmo ppe' ri duluri
De tuttu 'stu paise.
Ma 'na matina, musiche, bannère,
Discurzi, vattimanu....
De 'nu vuoscu luntanu
Arrivàru zzert'acque furistere,
E ccu re furie pazze
D' 'e cunnutte furzate
Affunnìeru re strate,
Allagaru re chiazze
E 'nnu paise sanu
Riddusseru a ppantanu.
'A povara funtana de Fruntèra,
Se sa, fò abbannunata,
Ppecchì 'sta ggente nostra è ssempre stata
O 'ngrata o trafaccèra.
Fina chi l'ha ssirvutu
Ppe' rrifriscare cannarozza e jjuri,
L 'ha ssùbbitu rinnutu
Tutti quanti l'unuri;
Ma quannu ppe' ra site paisana
È arrivata 'n 'atr'acqua furistera,
L 'ha ddittu: statte bbona, o de Fruntèra
Vecchia funtana!
Ma tu chi vìeni 'e suttaterra e 'mpunnu
Canusci cum 'è ffattu e bba ru munnu,
Nulla parola d'odiu o de minnitta,
Cara funtana de Fruntèra, hai ditta.
Ppe' Ssupra 'u ceramìle

Chi nn 'hadi n 'àutru accuoppulatu a pponte,
Discurri cumu prima cu ra fonte
Chi cum'è cchiara deccussì è ffidile.
E ccanti e ccanti. A 'nn 'apa ed a 'nnu jure,
De l'ùomini cchiù ddigni,
Cunsacri mo l'amure
Chi prima dave a ttradituri 'ndigni.
De Supra chira cerza 'ndedarata
'Nu mìerulu rispunne a prijmavera
Ccu 'na canzuna tantu appassiunata
Chi finisce ccussì: funtana, spera!...
Passàru ll'anni. Curtu quantu amaru,
Vinne 'nnu malu mise de frivaru.
A terra, abbotracata,
'U nn 'ha ppututu cchiù
E ss'è, ppardìu, spracata
De cientu banne: vuu!...
'A cunnutta furzata
A mmare è scigulata;
'E funtanelle asciutte
Se su' ttruvate tutte,
E ra gente 'mpidile,
Cchiù mmo ca prima 'ngrata,
Cchiù mmo ca prima vile,
A Ffruntera è tturnata.'
A cchira funtanella abbannunata,
Ch'è ssempre llà dduv'era,
All'umbra de 'na cerza 'ndedarata,
Chi 'un cància dde bbannera.
Dice ra fonte: -Mo cchi cce vulèra
Ccu 'ssa canaglia 'ngrata,
Ccu 'ssa gente due vote trafaccèra,
Chi curre a ri bisuogni dduve tata?
'Nu pugnu de vilenu e sse pirdèra
Dde tutti 'a radicata! -
Ma chira funtanella abbannunata
Rispunne ddeccussì: -Ppe' qquantu vili,
Penza ca me su' ffili,
O fonte 'ntruvulata. -
Ed ìnchje ri varrili
De chira gente 'ngratra.

L'AMERICANU

'A chiazza paisana è ccummigliata
De l'umbra de 'nu chiuppu sieculare;
'Ntuornu cce sta, mu ti cce pùe assittare,
'Nu sidile ccu dduppia scalunata.

'A gente d' 'o paise, a bbesperata,
Si cce sole jjuncire, ppè ttagliare
I panni a ttutti quanti e ppe' sputare
Sintenze supra i fatti d' 'a jurnata.

Chira sira cce stàvanu: 'u nutaru,
'U paracu, u' spizziale, l' avvucatu,
Sett'uottu vacabbunni e ru furgiaru.

A ppuocu de l'America turnatu,
Cce stava ppuru Japicu, scarparu:
Catina d'oro e ccollu 'mpuosimatu!

'U nutaru dicìa: -Chin 'è tturnatu
De l'America, cunta 'nna patuta:
'U vuommicu a ra juta e a ra vinuta,
L 'orait e il fait, sempre all'àutri datu!

Ccu ll'arte fina d' 'o scarparu natu,
Japicu nuostro 'a vucca s'ha ccusuta
E mmancu 'na parola 'nn 'ha ddiciuta
De quannu si nn'è ccà rrimpatriatu.

Ppe' 'nnu bisuognu, chin 'a Ccicacu è jjutu,
'nna ssempre, sutta 'st'arvulu, cuntatu,
filu ppe' ffilu, 'e cose ch 'ha bbidutu.

Tu sulu citu citu te si' statu;
ma, 'nsumma, cchi ppardiu t'è ssuccidutu?
'Un criju, arrassu sia, ca si' ammutatu! -

-No, no! Gnornò! Ma la ragiuni vera
è che mi son faciuto americano
e ci ho presa una parla forestera
chi non la 'ngaglia nnullu taliano.

Ppe' mi dare a ccapire io vi dovera
pparrare all'usu simprice nostrano;
ma como cà non 'ngaglio la manèra,
lu mussu mi 'mpurtiellu ccu lla manu. -

-Male! -disse ru pàracu - Parrati!
Ca nue, ppe' qquantu ciucci ve capimu
cchiù assai de quantu vue nu' bbe pinzati.

Gaddemma, bossu, storo, li ssapimu;
fait ed orait nni l'hamu 'mparati;
spiccàti puru, cà vi capiscimu! -

-Lu mundu nuovu, vi raccuntu, allura,
ch 'è ffattu 'e n 'autra sorta di manera:
Llà gnorna quandu ccà scinde la sera,
ovverosia cci arbija quandu scura.

Nun sulu,'ma cumporma cangia ll'ura,
stracangia lla stagiuni; a pprimavera
la terra americana è una nivera
e llu granu lu viernu si matura.

Ma chillu chi ti fa' traseculare
è cca tutte le fimmine su' dditte
uomini, all'usu luoru di parrare.

Le strate, tantu storte ca deritte,
puro ca sono larghe quanto il mare,
ppe' d'ogne americano sono stritte!

E lle case? io mi pierdu allu cuntare!
Su' ccase chi vi fannu sbalurdire!
Ppi ddittu d'autri, senza le bbidire,
nisciunu se le ppò raffigurare!

Ccu chiste case nostre a lle bbulire,
pirdùnane, Signure, cumpruntare,

sarebbi, comu fussi, ddi vulire
un moscarino a un ciuccio abbicinare !

Sono tant'arte chi 'u bbi saccio dire-
Teneno armeno cento e passa piani-
Parca allu cielu vòrranu saglire-

La pieju casa di l'americani,
potesse, armeno armeno, cuntinire,
de chisti nuostri, tri paggesi sani!

Oh, guarda! Pperché il mussu cci ha ttinciuto
questo bramboccio? Ti lu si' ppittato
comu l'americane o t'hai manciato
lu cezu muru, morto assai cunchjuto?

Io puro sobbra il pede so' ssagliuto
e mmi nde sono pròpito scialato;
ppricchì lu cezu muru vo' mmanciato
di 'ncapo e nnon a ttàvola servuto-

Il meglio muro, a mmie, quand'è ttoccato
di mano strana, a ggiro d'un minuto,
lo stòmaco m'ha ssempre rivotato.

Ca di quanno a Ccicaco sono juto,
mi so' ffatto di vocca dilicato
e nnon mmi nnocio manco lo mio sputo!

Chi non ha bbisto ponte Broccolino,
vi l'assicuro, non ha bbisto nente!
Cà chillo è pponte! Un ponte viramente
como non cci nde sta ppe' ccà bbicino!

Tene lli piedi, ma non ha vortino.
È ffatto di li nuostri diffirente;
a 'mmenzu cielu si ndi sta ppindente,
ligato ad uno sciarto mascolino!

E, ppoi cchi atezza, quanno lo guardate!
A mmodo stesso ca 'no cagnolino
mi passa ssotto l'anche scancarate,

ccossì, ppe' sotto ponte Broccolino,
cci po' ppassare, cco lle vele azate,
anche il più grosso culusseo marino!

Io di prufissione ero scarparo,.
ma quandu jivi llà, restai 'ncantato!
Cà chillu chi li mastri mi 'mpararo,
vitti ca cc'era, ppròpito, appizzato!

'A furma, a suglia, a 'nzita, 'u puntijato,
a nnenti, propiu a nnenti, mi giuvaro;
cà ppi ffare cussì di scarpe un paru,
passave un mise e mmancu eri sbrigato!

Imbegge, senza studio e ssenza scola,
llà cc'è ccomu 'na machina di latta
chi pàrica cci manca lla parola.

Io non bbi saccio dire com 'è ffatta;
ma como cà cci menti un pò di sola,
la scarpa ti sortisce bell'e ffatta! -

-Madonna, bbumma! --Ah, no? Non ci crediti?
Vi pare il mio trascurzu stravacante ?
E bbue dicintincillu a cchi voliti
E bbi dirà ch'è bbirità lampante.

A stu' paisi, già quantu ca siti,
di lu cchiù àutu all'urtimu bracciante,
d'essere non si sa cchi bbi crediti,
e llu cchiù ddottu, 'mbece, è 'nnu gnurante!

Spegie Vussugnuria, regiu nutaru,
chi di 'ssu modu stupitu riditi
e ddi giabatte non baliti 'un paru!

Già, si tu fussi jutu a cchille bbanne,
difficirmente, scemo comu siti,
facivi intra Cicaco un atto...granne! -
'Na risatuna. 'E tutti scurridutu,
a ra facce 'na vampa le saglìu,
e ssenza dire mancu: ve salutu,
giràu ssupra 'nu taccu e si nne jiu!

'U cottu de zigrinu, a ddui spartutu,
a re bbanne d'arrieti le vattìu,
e llestu, cchiù dde quannu era bbinutu,
'nu zùchiti de scarpe se sintìu!

'A mugliere, cumporma fo' arrivatu,
ppecchì puru a r'America era stata,
le disse: -Mi pariti un po' 'nzirratu. -

-No, no! Gnornò! Vi siti assai sbagliata;
ma criju ch 'era mmiegliu si ristatu
mi forra ccu lla vucca 'mpurtillata!-

TUORNU A RA SCOLA

Tuppi, Tuppi! -Chin'è? -Mi cce vuliti
Asittatu ccu bbue supra 'ssi vanchi?
Vue 'na mullica tuttii quanti siti,
Iu tiegnu 'a varva e ri capilli janchi;
Ma me criscivi a cchista stessa scola
Mo su' ttant'anni... 'U tiempu cumu vola!

E nnummu ve crididi ca nun tìegnu
Nu pizzicu de sale a ru ciarvìellu...
Si vìecchiu tuornu ccà, cce torn'e bbiegnu
Ca viàtu chi torna qquatrarìellu!
Vita cchiù bella e cchiù ffilice 'un c'è
Dde quannu nne 'mparàmu l'abbeccè.

Trasu? -Trasiti! -'E stesse cose care:
I vanchi, 'e segge, 'u posticiellu miu!
Ve guardu 'mpacce e bbìdere me pare
Pped'ognunu de vue 'n'amicu miu.
Tu certu si'... Ttumasi. Tu... Grabbiele.
Tu..Ciccu. Tu... Rusariu. Tu... Michele.

Ma cumu? Cica nn 'èramu pirduti,
Tutti 'sse bbanne bbanne e sparpagliati,
Chine 'nzuffunnu e cchine mmuppa juti,
Chine filici e cchine spurtunati,
E mmece simu ccà. ...Bbielli, viniti,
Ve spalancu 'ste vrazza a cchiù ca siti.

Cchi ttìempi chiri nuostri chi su' stati !
Quannu niscìemu 'e ccà paria 'nna fera.
Parìemu tanti diavuli 'ncarnati,
Parìemu tanti avanzi de galera,
Parìemu 'na nigliata de rinnuni.
Ah, ristati si fòramu guagliuni!

De juri dduve mo cc'è cchiru mazzu,
Cc'era, a ri tiempi mie, 'nu tavulinu.

CANE FIDILE

'Na vota, si; ma moni chi cadutu
Sugnu 'mmascia furtuna,
Nisciunu me rispunne a ru salutu,
Nisciunu cumpidenza cchiù mme duna.

E cchilli chi m'avèranu vulutu
A ra capu 'ncarcare 'na curuna,
Mo ch'hanu vistu ammanchiscire 'a luna,
Pàrica 'u' mm'hanu mancu canusciutu.

Sulu tu, sulu tu, povaru cane,
de pede nu' mme lassi notte e jjuornu;
A ro pagliaro miu giriji 'ntuornu
Puro sapìennu ca nun c'è cchiu ppane.

L'UMBRA

'U sule, quannu 'ncigna a sse curcare,
Me rassimiglia qquasi a 'nnu tizzune
Ch 'a ppuocu a ppuocu s'astuta intra mare.
A cchill'ura, de l'umbra a jjudicare,
'Nu mienzu parmu, tantu, de pirune
Va vide quale 'ntinna àuta te pare.
Ma si demane 'a tùorni a ra guardare
A mminzijuornu 'mpuntu,
Ridduciuta 'nu puntu,
Chiru pirune 'nu pirune pare.
De notte, tanti e ttanti
Te pàrenu giganti,.
Ma guardàti a ra luce,
Ognunu 'nu pitazzu se ridduce.

'U TIRRI

'Nu tirri tirrijava
E ssulu s'avantava:
-Supra 'nu pede abballu
Cchiù mmiegliu de 'nu gallu
E ggiru e ggiru e bbaju
De ccà e dde llà e nnun caju.
-'Un te paparijare!
Le dìssedi 'nu lazzu.
-'Un tantu t'avantare! -
Le dìssedi 'nu vrazzu.
-Tu giri cà girare
Nu' autri te facimu.
Penza ca si vulimu,
Finisci d'abballare! –

U PIECURARU E RI CANI

'E piecure mirìjanu a 'nna manca,
E dde dduve me trùovu a re gguardare
Paru 'nna cista de vucata janca,
Amprata supra l'erva ad asciucare.
Vicinu a 'nna funtana
Chi cantadi a 'nnu friscu,
'Nu vìecchiu piecuraru, zu Franciscu,
Ccu 'nn'ugna 'e calaturu,
Chianu chianu se sgrana
'Nu mienzu pane scuru
Putenza de l'adduru!
Cumu si 'nu viscune canusciutu
L 'avèradi chiamati, a 'nnu minutu,
I cani d' 'o cuntuornu
Li se pàranu 'ntuornu
Ed ogned'unu aspetta
Si 'n'urra li nne jetta.
Iu me ricriju a re gguardare. Paru
'Nna murra 'e Vancilistri
Avanti de 'n'ataru.
'Nu canicìellu russu,
Quattru passi distante,
Se fa ogne ttantu 'na liccata 'e mussu
E nnùcedi mmacante.
'Na cagnola vicina
S'è 'nculacchiata 'n terra;
'A cuda le rimina
E nnittija ra terra
Cumu 'na scuppittina.
'Nu crozzu 'e pilu scuru
Annasca ed ogne ttantu
Cce jetta 'nnu languru'
Chi pare ppropriu chjantu.
Ma Ciccu, chi 'u' sse sturde
Dde panze musce o vurde,
Mancia e, ogne ttantu, fa
Ccu mmala grazia: zàa!
I cani, amminazzati,
Se vòtanu, se giranu,
Cumu tanti stunati;
Ma nullu si nne va:

Ancòre cc'è spiranza
De se vurdare 'a panza.
Ma quannu, sazziatu,
Ciccu, a ru tascappane
Se stipa ll'urra 'e pane
Chi ancòre l'è rristatu,
I cani tutti quanti
Le pèrenu d'avanti.
Finuta è ra spiranza
De se vurdare 'a panza.